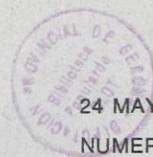


# "LA GARROTXA"



24 MAYO 1969  
NUMERO 1.544

EL SEMANARIO DE OLOT Y COMARCA

## Acontecimiento teatral

**Viernes, 30  
de Mayo de  
1969**

**Noche, 10'45**

Excepcional sesión  
de gala con el  
estreno del

**I Premio  
Ciudad de  
Olot, de  
Teatro,**

**El tiro  
de  
gracia**



**Sábado, 31: Gran velada de concesión de los III Premios Ciudad de Olot**

## EDICTO

El Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el día 19 de Mayo actual, ha prestado su **aprobación inicial** al "Plan parcial de Ordenación del sector "Les Tries" del término municipal de Olot", el cual consta de la siguiente documentación:

a) Memoria justificativa de la ordenación; b) Ordenanzas Reguladoras; c) Plan de etapas y medios económicos; d) Planos: 1. Plano de Situación; 2. Plano topográfico del terreno afectado por el Plan; 3. Plano viales, sendas, aparcamientos y esquema de servicios; 4. Plano de perfiles longitudinales de los caminos peatonales; 5. Plano de zonificación; 6. Plano del estado actual de los terrenos (propietarios, vegetación existente y usos a que se destinan); e) Información fotogramétrica y fotográfica del área sujeta al Plan.

En cumplimiento de lo prevenido en el art. 32 de la vigente Ley del Suelo, dicho Plan se somete a información pública durante el plazo de un mes a fin de que contra el mismo puedan formularse los reparos, observaciones o reclamaciones que se estimen pertinentes.

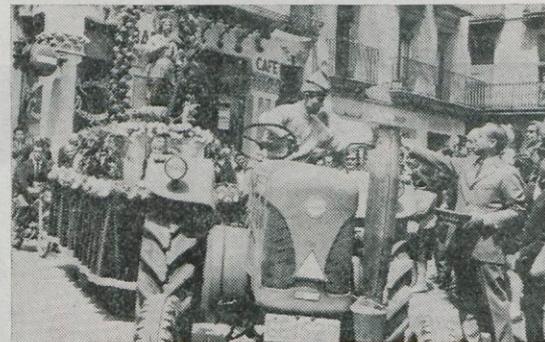
Lo que se hace público para general conocimiento.

## ASSOCIACIO DE MUSICA - OLOT

### Als seus socis

Seguint la norma adoptada en els Concerts de caràcter extraordinari, i per major comoditat de tots els socis, ens plau comunicar-vos que per al Concert de fi de Curs, a càrrec de l'ORQUESTRA CIUTAT DE BARCELONA, junt amb el ja famós violinista GONÇAL COMELLAS, que tindrà lloc el dia 17 de juny, podreu reservar les vostres localitats al café del Teatre Principal els dies 27 al 30 del corrent i 2, 3 i 4 de juny, de 7 a 8 del vespre.

LA JUNTA



Las fotografías de P. PUJOLAR de La Caña, nos ofrecen varios planos de la Fiesta del Tractor que con motivo de San Isidro viene celebrándose en Olot.

### Hermanidad fotográfica

#### Mañana domingo, la jornada de

Tal como hemos venido anunciando, mañana día 25 se celebra en nuestra ciudad la Jornada de Hermanidad Fotográfica organizada por el Amateur Club Fotográfico y Cinematográfico de la Sdad. Industria y Comercio, con la valiosa mediación de la Agrupación de Gerona.

Deseamos mucha suerte y esplendor para estos activos miembros del Amateur Club, para premiar así, su esfuerzo y voluntad en organizar actos cara a lo social y cultural para nuestra ciudad.

### Penya Benéfica Truc i Truc - OLOT

En las últimas confrontaciones amistosas locales-comarcales de Truc, que se han celebrado, los trucaires de la Penya Benéfica Truc i Truc, han superado a los de San Esteban de Bas, Bar Xena, Centro Católico y Bar Ventolá de La Caña, por los tanteos de 11 - 9, 11 - 9, 13 - 7 y 11 - 9, respectivamente. En cambio se han visto

Este año tuvo lugar el pasado domingo día 11 del corriente mes y como siempre, revistió gran brillantez.

batidos por los del Snack-bar Joan y San Jaime de Llerca, por 6 - 14 y 8 - 12, respectivamente.

Esta semana finalizan estas interesantes confrontaciones de Truc, con las partidas a disputar entre los Trucaires de Oix y los de Sant Joan les Fonts.

El próximo sábado día 31 de mayo, a las 10 de la noche, en el Salón Ideal, tendrá lugar el "IV GRAN PREMI DE TRUC" tomando parte en el mismo las Penyas de trucaires de Olot y Comarca siguientes: Oix, Montagut, San Jaime de Llerca, Sant Joan les Fonts, La Caña, San Esteban de Bas, Bar Santa Magdalena, Bar Brugués, Bar les Tries, Snak-bar Joan, Trucaires de PekIn, Bar Cala Vasca, Centro Católico, Bar Xena y Penya Benéfica Truc i Truc.

El martes, día 27, a las 9 de la noche en los locales de la Penya B. Truc i Truc se efectuará el sorteo para acoplar a los equipos que se enfrentarán en la primera eliminatoria; a dicho sorteo quedan invitados todas las Penyas participantes.

### Colegio JUAN XXIII

En la vecina localidad de Castellfuit de la Roca tuvo lugar un acto de divulgación de la labor que realiza y la que proyecta llevar a cabo el colegio Juan XXIII de Olot y Comarca. Fruto del mismo y de otras fuentes de información, ha sido el hecho de que todo el vecindario ha tomado clara conciencia del problema y, con ansias de darle la solución que las posibilidades permitan, se han logrado un centenar de asociados y un elevado número de donativos.

Cabe destacar en esta labor la entusiasta colaboración de la juventud castellfuitense, que ha sacrificado sus mejores ratos con la ilusión de proporcionar muchas sonrisas para estos niños que tanto las necesitan.

La Junta Directiva agradece muy profundamente este gesto y se complace en manifestarlo públicamente.

¡Adelante!

# ECOS CONCILIARES

## Pentecostés "plenitud pascual"

La constitución conciliar sobre sagrada liturgia desde su primer capítulo nos llama poderosamente la atención acerca de la posición central que en el culto cristiano ocupa el **misterio pascual**. Clásica y bella denominación que, tras todo un milenio de ausencia en documentos oficiales del magisterio eclesiástico, aparece de nuevo en esta constitución del Vaticano II—por ocho veces se habla en ella del "misterio pascual", a más de muchas otras alusiones en los demás documentos conciliares—ambientando así nuestra mentalidad y nuestra emotividad en las más puras y primitivas fuentes cristianas de las que se ha tomado, por ejemplo, la bellísima oración que leemos, como acción de gracias después de la comunión, en la tarde del Viernes Santo: "Acuérdate, Señor, de tus misericordias, santifica a tus hijos y protégelos para siempre, pues por ellos, Cristo tu Hijo, instituyó con su sangre este **Misterio Pascual**".

Sabido es, por otra parte, que esta sublime realidad, llamada **paschale mysterium**, constituye el núcleo substancial del misterio de Cristo, fin y objeto del año litúrgico y de cuanta celebración cultural en él se encierra. Fin de la Encarnación es la Redención, realizada por la Pasión-Resurrección-Ascensión del Señor, en que consiste precisamente el misterio pascual. Según esto, para nadie será ya difícil intuir que todos los misterios y actos de la vida de Cristo guardan relación muy íntima con ese misterio, por el que Jesucristo realizó la obra de la redención humana y de la perfecta glorificación de Dios. He aquí el mismo texto conciliar:

**Esta obra de la redención humana y de la perfecta glorificación de Dios, preparada por las maravillas que Dios obró en el pueblo de la antigua alianza, Cristo la realizó principalmente por el MISTERIO PASCUAL de su bienaventurada pasión, resurrección de entre los muertos y gloriosa ascensión. Por este misterio, con su muerte destruyó nuestra muerte y con su resurrección restauró nuestra vida. Pues del costado de Cristo dormido en la cruz nació el sacramento admirable de la Iglesia entera (const. lit., n. 5).**

Puesto este principio, con fácil a la vez que convincente lógica, fluye inmediatamente el dinamismo y fuerza centralizadora que ejerce el misterio pascual hacia todos los órdenes y aspectos del culto cristiano: sacrificial, sacramental, laudatorio, culto de los santos, etc., según la misma constitución **Sacrosanctum Concilium** nos lo va oportunamente concretando y explicando (véanse los nn. 6, 61, 104, 106, 107, 109).

Ahora bien: este misterio de la Pascua recibe su perfección y coronamiento con el descenso sacramental o sensible del Espíritu Santo en el día de Pentecostés; lo cual hace que la grande fiesta del "quincuagésimo día"—pues esto significa la palabra Pentecostés—aparezca en el año litúrgico como verdadera **plenitud pascual**, según el mismo Jesús nos lo ha ido anunciando en los evangelios de los tres últimos domingos, que preceden a la fiesta de Pentecostés.

"Os conviene que yo me vaya—nos decía, por ejemplo, en el cuarto domingo después de Pascua—; porque si no me voy, no vendrá a vosotros el Paráclito"...

Conocida es, en primer lugar, la ingeniosa explicación que de estas palabras nos da San Agustín en un sermón pronunciado el mismo día de Pentecostés, exponiendo como opinión personal suya: "que los discípulos, viviendo en la presencia de la forma humana de Cristo, como hombres tenían un afecto humano hacia la humanidad del Señor. Queriendo, pues, Él que el afecto fuese más bien divino, convirtiéndoles de carnales en espirituales, cosa que no puede realizarse si no es por un don del Espíritu Santo, les dijo así: os envío un don por el que os haréis espirituales, que es el don del Espíritu Santo. Con todo no os podéis hacer espirituales si no dejáis de ser carnales; lo cual ciertamente dejaréis de ser si la forma de la carne se substrahe a vuestros ojos, a fin de que penetre en vuestros corazones la forma de Dios" (PL, 38, 1238).

Bien está. Pero la razón creemos ser mucho más profunda—tampoco desconocida por San Agustín—enraizada en la misma teología del misterio pascual de la Pasión y Gloria del Señor.

La glorificación de Jesús es el elemento esencial y culminante de su sacrificio redentor, en cuanto por ella nos consta por un signo sensible la divina aceptación, sin la cual no puede haber sacrificio alguno: "Si Cristo no ha resucitado—nos decía con energía el Apóstol—es pura ilusión vuestra fe; estáis en vuestros pecados todavía" (I Cor. 15, 17).

Y doctrina fúlgida, frecuentemente repetida por los Santos Padres, es que la Ascensión forma parte integrante de la glorificación de la Víctima Pascual en cuanto que, así como por la Resurrección el sacrificio de Cristo se hizo "glorioso", por la Ascensión se hizo "celeste", adquiriendo perennidad en la gloria, donde está Jesús sentado a la diestra del Padre. Frecuente es, por ejemplo, entre los Santos Padres relacionar la Cena con la Pasión y ésta con la Resurrección y Ascensión, con todo lo cual se integra el sacrificio redentor de Jesús.

El Espíritu Santo, por lo tanto, no podía venir a vivificar en la tierra la obra salvífica de Jesús, antes que ésta no estuviese plenamente terminada; antes que, como advierte hermosamente San Pablo, con la Ascensión no entrase Cristo "de una vez para siempre en un tabernáculo mejor y más perfecto..., consiguiendo eterna redención" (9, 11-12).

Así, pues, para que viniera el Espíritu Santo era necesario que Jesús se fuera; en lo cual tenemos un buen argumento para explicar por qué la solemnidad de Pentecostés, verdadera **plenitud pascual**, sigue necesariamente a la fiesta de la Ascensión, pudiéndose traer aquí muy oportunamente el texto de San Juan en su evangelio cuando nos dice que: "no había sido dado el Espíritu, porque Jesús no había sido glorificado" (7, 39).

## INFORMACION LABORAL

*Comercio al mayor y detalle del Sindicato Nacional de Cereales.*— El B.O.E. n.º 96 de fecha 22 de abril pasado, publica Orden sobre mejoras en las condiciones del personal adscrito a las empresas encuadradas en el grupo del comercio mayor y detalle, del Sindicato Nacional de Cereales.

*Retribuciones de enfermeras y ayudantes técnicos sanitarios femeninos de la Seguridad Social.* El B.O.E. n.º 100 de fecha 26 de abril pasado, publica Orden por la que se dispone la actualización de retribuciones de las enfermeras y ayudantes técnicos sanitarios femeninos de la Seguridad Social.

*Retribuciones de matronas y ayudantes técnicos sanitarios femeninos de la Seguridad Social.*— El propio Boletín publica Orden por la que se dispone la actualización de las retribuciones de las matronas y ayudantes técnicos sanitarios femeninos en posesión del diploma de Asistencia Obstétrica de la Seguridad Social.

*Retribuciones del personal facultativo de la Seguridad Social.*— El propio Boletín publica Orden relativa a los honorarios a percibir por el personal facultativo que presta servicios en la Seguridad Social.

*Retribuciones de practicantes-ayudantes técnicos sanitarios de la Seguridad Social.*— El propio Boletín publica Orden por la que

se dispone la actualización de retribuciones de los practicantes ayudantes técnicos sanitarios de la Seguridad Social.

*Convenio Colectivo Sindical Interprovincial para industrias de perfumerías y afines.*— El B.O.E. n.º 102 de fecha 29 de abril pasado, publica Resolución por la que se aprueba el Convenio del enunciado.

*Norma de obligado cumplimiento para la industria del caucho.*— El B.O.E. n.º 102 de fecha 29 de abril pasado, publica corrección de errores de la Resolución de la Dirección General de Trabajo por la que se dicta Norma de obligado cumplimiento del enunciado.

*Ordenanza laboral para jardinería.*— El B.O.E. n.º 102 de fecha 29 de abril pasado, publica orden por la que se aprueba la Ordenanza Laboral para jardinería.

*Convenio Colectivo Sindical Interprovincial para la industria del frío industrial.*— El B.O.E. n.º 104 de fecha 1 de mayo actual, publica Resolución por el que se aprueba el Convenio del enunciado.

*Bases de cotización mejorada.*— El B.O.E. de n.º 104 de fecha 1 de mayo, publica Corrección de errores de la Orden de 25 de marzo de 1961 por la que se aprueba la tarifa única de bases de cotización mejorada aplicable en el Régimen General de la Seguridad Social.

*Convenio Colectivo Sindical Interprovincial de carpintería de ribera.*— El B.O.E. de n.º 105 de fecha 2 de mayo publica Resolución aprobatoria del Convenio del enunciado.

*Convenio Colectivo Sindical Interprovincial para la industria de fabricación de hormas.*— El B.O.E. n.º 105 de fecha 2 de mayo publica Resolución aprobatoria del Convenio del enunciado.

*Convenio Colectivo Sindical Interprovincial de trabajo de la industria de obtención de fibras de algodón y subproductos.*— El B.O.E. de fecha 2 de mayo de 1969 n.º 105 publica corrección de errores de la Resolución de la Dirección General de Trabajo por la que se aprueba el convenio del enunciado.

*Convenio Colectivo Sindical en las emisoras de radiodifusión privada.*— El B.O.E. n.º 107 de fecha 5 de mayo publica Resolución aprobatoria del Convenio del enunciado.

*Seguridad Social.*— El B.O.E. de fecha 8 de mayo n.º 110 publica Orden por la que se establecen normas para la aplicación y desarrollo de las prestaciones por invalidez en el Régimen General de la Seguridad Social.

**SE NECESITA, Chico o Chica con o sin experiencia para servicio Comedor Hotel**

Razón: Imprenta del Semanario

# Agencia Paulí

El día 24 de los Ctes. se abre el plazo para solicitar cupo de viviendas de protección oficial subvencionadas, con cargo al programa de 1969, plazo que se cierra el 12 de junio.

Las personas interesadas en la construcción de viviendas de 2 plantas, a construir por el contratista Sr. Solé, en terrenos a adquirir de Pla de Dalt S. A., pueden, para informaciones dirigirse a la Agencia PAULI, o al contratista indicado.

La construcción de las viviendas está prevista en el plazo máximo de un año, a partir de la cédula de clasificación provisional.

# GUIA CIUDADANA

## CRUZ ROJA

Cabo 1. D. José Fabregó. Domicilio: G. S. Pedro Mártir, 248. Trabaja en Hilatura Puigdemont.

Cabo. D. Pedro Planadevall. Domicilio San Rafael, 11-4. Trabaja en Hijos Artigas. Teléf. 260177.

Individuos. Jaime Rodríguez, José Guirado, José Cuestas, Miguel Fabregó.

## FARMACIA DE TURNO

### Sábado:

D. Antonio Oller. - San Esteban, 17.

### Domingo:

D. Juan Puigbert. - Pl. Generalísimo, 1.

### Lunes:

D. Juan Cardelús. - Serra Ginesta, 10.

### Martes:

D. José M.ª Llach. - Bonaire, 1.

### Miércoles:

D. Juan Fajula. - Pl. del Conill, 3.

### Jueves:

D. Jorge Vayreda. - San Rafael, 28.

### Viernes:

D. Antonio Oller. - San Esteban, 17.

## EXPENEDURIA

### Per la mañana:

Núm. 1. - Calle Alfonso V.

## TAXIS (Servicio nocturno)

D. Vicente Colomer Dorca. - Avda. 18 de Julio, 22. - Teléf. 260974.

### Reserva

D. Elías Conde Iglesias. - San Cristóbal, 57.

## SEGURO DE ENFERMEDAD - (Servicio Médico de urgencia):

Mes de MAYO

Del día 1 al día 16 (a las 9 horas):

Dr. D. Aureo Aramburo Pérez-Iñigo. - Paseo de Barcelona, 11. - Tel. 260770.

Del día 16 (a las 21 horas) al 1 de Junio (a las 9 horas):

Dr. D. Antonio Mir Mas de Xexás. - Paseo Blay, 12. - Teléf. 26 00 61.

Nocturno: Diario de 21 a 9 horas. Diurno: Domingos y festivos, de 9 a 21.

## HORARIO MISAS DOMINGO

Parroquia: 7, 8, 9, 10, 11, 12 y 20.

Ntra. Sra. del Tura: 9 y 11.

Santo Hospital: 7.

PP. Carmelitas: 7'30, 8'30, 9'30, 10'30, 11'30 y 21.

PP. Capuchinos: 7'30, 8'30, 9'30, 10'30 y 11'30.

Escuelas Pías: 8, 9, 10 y 11.

Inmaculado Corazón de María: 9.

Divina Providencia: 7 y 11'30.

La Caridad: 8'15.

Parroquia de San Cristóbal Las Fontes: 8 y 11.

Parroquia de S. Pedro Mártir: 8, 10 y 11.

Parroquia de S. Roque: 8, 10'30 y 12'30.

Capilla de los Desamparados: 9'15.

# LA GARROTXA

Semanario de F. E. T. y de las J. O. N. S.

AÑO XXXI

D. L. GE n. 52 - 1961

PRECIO: 5 PESETAS

Director: Juan de Mallbrán Gelibert

Redacción: "Aubert, Impresor" - Calle Hospicio, 9 - Teléfono 26 02 68

## COSES D'OLOT

En Olot y en pocos meses murieron 2.000 contagiados por la peste; en Barcelona, en 1651, así fallecieron unos 30.000.

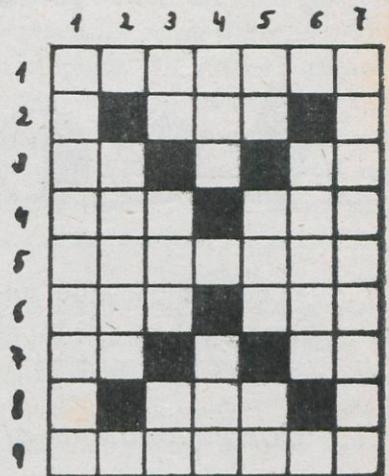
Fontanella hubo de pasar a refugiarse en Perpignan, y contra todos los errores que sobre la fecha de su fallecimiento se han escrito, parece que allá debió morir entre 1645 y 1651, de más de 70 años de edad, siendo enterrado en la iglesia de San Juan de la capital rosellonesa, en cuya misma sepultura—según Saderra—dispuso que luego de fallecida fuera su cuerpo inhumado Mariángela, hija suya.

(Doctor Joaquín Danés Torres. - Historia de Olot).

## CUPÓN DE LOS CIEGOS

Día 12, Lunes	830
Día 13, Martes	171
Día 14, Miércoles	787
Día 15, Jueves	—
Día 16, Viernes	777
Día 17, Sábado	658

CRUCIGRAMA N.º 408 - Por V. I. M.



HORIZONTALES: 1. Ardiente, femenino. - 2. Ponchera. - 3. Conjunción copulativa. Símbolo del Americio. - 4. Al revés, antiguamente, puerta o postigo. Ligo. - 5. Planta semejante al muérdago, plural. - 6. Al revés, recé. Al revés, parroquia del Ayuntamiento de Touro en la prov. de La Coruña. - 7. Símbolo del Neón. Nota musical. - 8. Río de Italia. - 9. Donativo a los pobres.

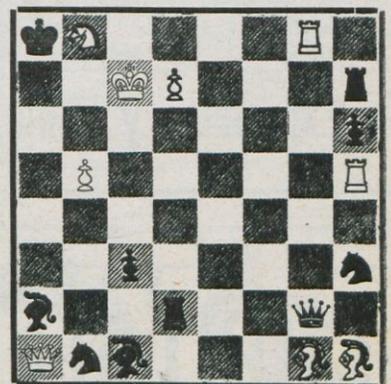
VERTICALES: 1. Extraordinario. - 2. Haré subir a una bandera. - 3. Símbolo del Rubidio. Animal salvaje parecido al bisonte. - Símbolo del Americio. - 4. Forma del pronombre. Chiflado. - 5. Cuarenta y nueve. Condimento. Carta de la baraja. - 6. Remolcar una embarcación por medio de un cabo. - 7. Envoltura de aire sobre la tierra.

## SOLUCIÓN AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

HORIZONTALES: 1. Granate. - 2. Los. - 3. AA. aP. - 4. MII. Oré. 5. Anhelad. - 6. Tea. aiR. - 7. iT. TA. - 8. Altar. - 9. Almorta.

VERTICALES: 1. Gramática. - 2. aineT. - 3. Al. ihA. AM. - 4. Non. Aro. - 5. As. Ola. Ar. - 6. araiT. - 7. Empedrada.

## PROBLEMA DE AJEDREZ



Juegan Blancas - Mate en dos jugadas  
(Solución en el número próximo)

Solución del problema anterior:

D 4 T

¡Atención amas de casa!

# Aceites Reig

les comunica, que en el sorteo celebrado el día **16 de Mayo**, para esta provincia de Gerona, han salido premiados con MIL PESETAS los números: 781.033 - 626.425 - 613 749 - 657.214 - 659.008, y con CINCO MIL PESETAS el número 618 821

*Correspondiente al mes de Abril, han salido favorecidas con MIL PESETAS*

**Sra. PILAR SOLO**, de Gerona - Tienda Rosa Romaguera

**Sra. CONCEPCION BASACOMAS**, de San Feliu de Guixols - Tienda Colmado Diego

**Sra. TERESA HORTAL**, de Figueras - Tienda Drogueria Monfort

**Sra. MATILDE COSTA**, de Figueras - Tienda Angelina Pujol

**Sra. ANITA CENTENA**, de Rosas - Tienda Ultramarinos Riera

*y con CINCO MIL PESETAS*

**Sra. CONCHITA VALLS**, de Figueras - Tienda Comestibles Serra Gibert

CALIDAD y PREMIOS... Comprando **Aceites Reig**

## Refrigeración FREIXA

Frío Industrial y Doméstico — Secaderos Artificiales  
Aire Acondicionado — Vitrinas Frigoríficas, desde  
35.000 pesetas.

Exposición y venta: **Monte Carmelo, 4 - Olot**

**CRISTALERIA ROSAU** LISTAS DE BODA

# La intransitable carretera de LA MOIXINA

Desde hace mucho tiempo que venimos clamando a través de la prensa local, por un arreglo o adecentamiento de los accesos que llevan a nuestros parajes típicos de «La Déu» y «La Moixina». Sin embargo nada positivo se ha llevado a cabo por parte de nuestras autoridades, y aquellos caminos que llevan a lugares de tanto renombre y gancho turístico siguen desamparados oficialmente y su mayor o menor grado de limpieza o transitabilidad queda exclusivamente confiado a la buena fe o a los deseos de los vecinos que tienen que utilizar aquellos caminos con mayor asiduidad.

Así las cosas, últimamente, el camino había llegado a estar absolutamente impracticable. La cosa superó todo lo hasta el momento visto. De una manera absolutamente ilógica aquellos más que una carretera está pareciendo cada día más un



mal camino entre bosques. Hasta tal punto llegó el mal estado de la carretera que los vecinos en corporación y sin que faltara ninguno, decidieron con la prestación personal de su trabajo, arreglar el desaguisado en lo posible. Así, y como muestran las fotografías, se procedió una vez más a un arreglo elemental y absolutamente transitorio pero que permite transitar con cierta seguridad de no desaparecer dentro de un bache, por el camino que desde los alrededores de nuestro Parque Municipal se dirige hacia aquellos puntos de tan extraordinaria belleza como inaccesibles carreteras. La labor fue emprendida pues en plan de equipo, quedando demostrado una vez más el espíritu de colaboración que anima a los olotenses en lo que hace referencia al adecentamiento de la ciudad. Lo más lamentable es que la nota triste y negra de la jornada partiera precisamente de quien por su cargo no debería, jamás, haberla dado. Y ocurrió que, además de tractores y carros de los vecinos, se convino que ayudaría en el traslado de greda el camión de la Brigada Municipal. Este, efectivamente, hizo unos viajes, pero de pronto y sin mediar explicación abandonó su tarea, y cuando los vecinos fueron a pedir explicaciones al capataz de la Brigada Municipal fueron enviados a salva sea la parte por dicho señor, ante el asombro y la natural irritación de todos. Desde luego no creemos, a fuer de sinceros, que esta sea la manera de tratar a quienes estaban realizando una labor propia del Ayuntamiento. Deseamos de veras que hechos semejantes no vuelvan a ocurrir en bien de la ciudad y por respeto a sus moradores, quienes en esta ocasión fueron además auténticos colaboradores municipales en el arreglo de un entuerto que creemos ya va durando demasiado para escarnio de propios y extraños.

## NOVIOS!

antes de casarse acudan a **Melia**  
no tiene que esperar, buscar billetes, sufrir contratiempos

**TODO ESTA RESUELTO**

billetes de f.f.c.c, avión, barco, reserva de hoteles, excursiones autocares etc.

**Melia** le orientará y organizará su viaje nupcial. Para poder atenderle mejor y más rápidamente, le rogamos solicite información de su itinerario preferido, remitiendo el cupón adjunto a

---

### VIAJES MELIA, S.A.

Paseo de Gracia 6 <sup>GAT8</sup> Barcelona 7

Rogamos me envíen información sobre el itinerario \_\_\_\_\_

Don. \_\_\_\_\_

Calle \_\_\_\_\_ Poblacion \_\_\_\_\_

# Vibratil

Silueta perfecta  
Facilita la circulación sanguínea

Exclusiva de venta:

## Bazar Muntada



# HACE 50 AÑOS

\*\* Continuen sense treballar els obrers i obreres associats de l'Art Fabril d'aquesta.

\*\* Ha començat amb gran interès per part dels dos agrupaments que van a la lluita, la campanya electoral, que promet ésser molt renyida.

El candidat Sr. Pons i Tusquets ha publicat un manifest, i la Joventut Nacionalista una fulla en la qual fan la presentació del Sr. Sacrest i Dussol. També han publicat una fulla titulada "Pàtria Nova" els patrocinadors de la candidatura del Sr. Pons.

El dissabte a la Lliga Regionalista va fer-se la presentació del Sr. Sacrest. La sala estava curulla. El President, Sr. Masramon, i el representant de la Joventut, en breus parlaments feren la presentació, exposant els ideals que defensarà i la significació que entenen que té la candidatura contrària. Al final de cada parlament ressonà un atronador aplaudiment, que va repetir-se en aixecar-se el candidat Sr. Sacrest, el qual, en breus paraules, s'ofereí a tots i al districte en el cas de que surti elegit.

\*\* En el Seminari-Col·legi de Ntra. Sra. del Col·lell, ha estat transformada l'antiga masoveria en rober i infermeria, els serveis de la qual han estat confiats a les virtuoses Germanes de Sant Josep. Amb aquesta reforma i amb els jardins i parterres que s'estan instal·lant als voltants de l'edifici, la visualitat d'aquest ha millorat notablement.

\*\* Ahir arribà a aquesta el nostre volgut amic, el Secretari de la "Federación Gremial Española" de Madrid, Sr. Josep Ayats, amb la seva senyora esposa.

El president de la "Unió Comercial" d'aquesta, Sr. Lluís Quintana, junt amb alguns senyors de la Junta, han anat al seu domicili a saludar-lo. Benvingut sigui.

\*\* El Sindicat Agrícola de Besalú acaba d'obtenir el donatiu de 500 ptes., del prestigiós hisendat Sr. Lluís Pons i Tusquets a l'objecte de que pugui desenrotllar més còmodament el seu fi social.

\*\* El diumenge arribà a la nostra ciutat l'ex-Diputat a Corts pel districte, Sr. Francesc Fàbregas, el qual s'ha vist molt visitat, rebent moltes mostres de l'apreci que s'ha guanyat durant el temps que ha exercit el càrrec amb que l'honorà el districte.

També ha vingut la seva distingida esposa.

El Sr. Fàbregas, durant aquests dies, ha recorregut el districte acompanyant el candidat Sr. Sacrest i Dussol.

(De "El Deber", 24 Maig 1919)

## ENLACE MATRIMONIAL

El pasado sábado, día 17 del corriente se unieron en matrimonio D. Joaquín Noguera Vera y la Srta. M.<sup>a</sup> Luisa Atauri Alfaro. La ceremonia se celebró en la Iglesia de San Martín de Capsec y el ágape nupcial tuvo lugar en la finca que los Sres. Noguera poseen en este término.

Reciban los recién casados nuestros mejores votos de felicidad, que hacemos extensivos a sus padres D. Luis Noguera Turón—Registrador de la Propiedad que fue de nuestra ciudad, donde mantiene todavía muchas amistades— y D.<sup>a</sup> Soledad Vera de Noguera y o D.<sup>a</sup> Juana M.<sup>a</sup> Alfaro Vda. de Atauri.

## Campaña Mundial Contra el Cáncer

La recaudación efectuada en Olot con motivo del día Mundial de lucha contra el Cáncer, ascendió a la cantidad de 33.389'90 ptas. La Junta recuerda siguen abiertas en todos los Bancos y Cajas cuentas corrientes destinadas a aquellos que quieran entregar su donativo.

También nos ruega hagamos constar su agradecimiento público hacia las Señoras que postularon en las mesas petitorias instaladas al efecto, hacia la Sección Femenina, los miembros de la Cruz Roja y las componentes del grupo, por su importante colaboración.

## Reemplaç del 1925

Es recorda a tots els companys que vulguin assistir als actes que tindran lloc el proper diumenge, dia primer de Juny, procurin inscriure's o retirar el tiquet per tot el dia 28 del corrent, a casa l'amic Joan Puig, carrer del Carmen núm. 9 a l'objecte de saber amb anticipació el número d'assistents a l'apat de germanor, que tindrà lloc al restaurant de La Deu.

## Església del Carme

*Demà, quart diumenge de mes, a dos quarts de dotze del matí, Missa de la Trentassisena i Cort Carmelitana i és el diumenge de la col·lecta, en totes les Misses, Pro-Calefacció.*

## Nota Importante

Correspondiendo a la petición formulada por diversos propietarios de fincas urbanas de esta ciudad, la Delegación de la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de la Provincia, tiene a bien informar. Las Contribuciones Especiales impuestas por el Ayuntamiento, por ampliación y renovación de Tuberías de Abastecimiento de Aguas Potables, por Pavimentación y Alcantarillado de algunas Calles, por Renovación de Aceras y por otros conceptos análogos, pueden compensarlas los propietarios arrendadores exigiendo de los inquilinos o arrendatarios al abono del 8 por 100 anual del importe de las tales contribuciones. El dicho porcentaje no tiene el concepto de renta y si el de asimilado a ella, y debe ser hecho efectivo mediante recibos mensuales complementarios,

distribuyéndose entre aquellos en proporción a la cuota contributiva que se refiera a la totalidad del inmueble o al sector del mismo en el que exista el local arrendado, y a las rentas que se satisfagan.

## Reunión de las Comisiones de Trabajo del II Pleno del Consejo Económico Sindical Comarcal de Olot

*Está señalada para el próximo día 28, miércoles, reunión de las Comisiones de Trabajo del II Pleno del Consejo Económico Sindical Comarcal de Olot, bajo la presidencia del Delegado Sindical Provincial y Vicesecretario Provincial de Ordenación Económica de esta Provincia.*

*De nuevo las conclusiones del II Pleno, estarán sobre la mesa, habiéndose actualizado y analizado lo conseguido y lo que falta por realizar, para no dejar atrasar las inquietudes económicas y sociales de nuestra ciudad y comarca.*

## Nacimiento

El hogar de los esposos Ramón Bonet Castañer i María Rosa Surroca, apreciados amigos nuestros, se ha visto alegrado con la venida al mundo de dos hermosas niñas.

A los padres, abuelos y demás familia nuestra enhorabuena.

## Companys de la lleva 1936

Actes a celebrar el 1er. de juny de 1969.

Matí a les 11: Missa al Santuari de Nostra Dona del Tura. Tarda a les 7: Dinar de germanor al Restaurant «La Deu».

Amic de la lleva del 36, comptem amb la teva assistència. Mentrestant rep una forta, cordial encaixada.

## Exposición-Homenaje a Joan Sibecas

Hoy a las 8, en la Casa de la Cultura de Gerona, se inaugura una exposición antológica del homenaje al recientemente fallecido pintor ampurdanés Joan Sibecas. En la misma se exhiben gran cantidad de cuadros y los grabados que efectuara en nuestra Escuela de Artes y Oficios de la cual fue alumno en sus últimos meses de vida. La exposición, aparte su carácter emotivo, tendrá gran interés, pues la obra de Sibecas es de las más interesantes e importantes que en nuestra provincia se han realizado en los últimos decenios.

## Roser de Riudaura

Mañana y pasado mañana va a tener lugar una de las fiestas más típicas y concurridas de la Comarca. El tradicional Roser de Riudaura. El programa de festejos incluye Grandes audiciones de sardanas, actos religiosos, bailes y para el lunes a las 5 de la tarde el típico y tradicional Baile del Gambeto.

## Centre Excursionista de Catalunya

Delegació d'Olot: Dilluns dia 26, gran aplec a Sant Aniol d'Aguges. Sortiran cotxes el diumenge dia 25 i el dilluns dia 26 a les 7 del matí. Per inscripcions al local del C.E.C. fins el dissabte.

# Setmana de joventut

## Programa d'actes

### DISSABTE, 31 DE MAIG

A dos quarts de 8 del vespre, TROBADA DE TOTS ELS JOVES D'OLOT al PATI DE L'HOSPICI, per iniciar el GRAN PASSANT peis principals carrers de la Ciutat.

Es podrà anar acompanyat amb tota mena d'instruments musicals, rítmics i sorollosos.

A les 8 del vespre, INAUGURACIÓ de l'Exposició de "POSTERS" dels JOVES D'OLOT a la Sala del Centre Catòlic.

El termini de presentació finalitzarà el dia 29 de Maig.

A les 10 de la nit, SOPAR "familiar" al Pati del **Casal Marià**. La preparació tècnica i el servei han estat conlats a destacats especialistes del Gremi.

#### Menú:

Pa amb tomàquet i pernil.

Vins de la terra

Pastes seques... (Les tindrem de regar).

Mini-cigar, sense cafè.

Seguidament, un ANIMAT FOC DE CAMP. Tothom hi podrà participar. Cançons, acudits, guitarres, gresca a quantitats industrials...

### DIUMENGE, 1 DE JUNY

A les 10 de la **matinada**, XOCOLATADA GENERAL al mateix Pati del **Casal Marià**. Hi haurà COCA per tothom!

A dos quarts de 12 del matí, CARRERA CICLISTA JOVENIVOLA, només per a corredors olotins. El circuit serà: Firalet, Bolós, Berga i Boada, Pl. Balmes, B. Vilar i B. Guillamet.

A les 12 del migdia, FESTIVAL DE CANÇÓ FOLK als Claustres del Carme. Segurament es reuniran "folksingers" de les següents capitals: Olot, Collell, Barcelona, Reus, New York i París!!!

### DILLUNS, 2 DE JUNY

De dos quarts de 8 a les 9 del vespre, CAMPIONAT D'ESCACS, sistema eliminatòries a una sola partida. Lloc: Cafè Esport. Inscripcions abans de començar.

A un quart d'onze de la nit, XERRADA sobre l'art fotogràfic, a càrrec de l'Amateur Club Fotogràfic i Cinematogràfic local. Tot seguit, projecció de la PELLÍCULA "EL FOTÓGRAFO". L'acte es celebrarà a la Societat Indústria i Comerç.

### DIMARTS, 3 DE JUNY

EXHIBICIÓ D'HALTEROFILIA per campions provincials i membres del grup olotí, seguit de la PELLÍCULA del darrer Campionat d'Espanya. També tindrà per marc la Societat Indústria i Comerç.

A les 10 de la nit, Sessió de CINEMA al TEATRE PRINCIPAL, amb la projecció del film "OLIMPIADA EN TOKIO", d'estrena a la nostra Ciutat.

### DIMECRES, 4 DE JUNY

A les 7 de la tarda, Interessants partits de BASQUET en els patis del Col·legi del Cor de Maria, entre els equips:

"Cor de Maria — "O. J. E.", femení

"O. J. E." — "Veteranos", masculí

De dos quarts de 8 a les 9, seguirà el Torneig d'ESCACS.

A les 10 del vespre, representació de l'obra teatral "EL COMTE ARNAU", pel Grup Espontani, al saló del Centre Catòlic. Per entrades, dirigir-se al Sr. Cafeter de l'Entitat.

A les 10 del vespre, Selecta audició de SARDANES a la Plaça Clarà, interpretades per LA PRINCIPAL D'OLOT.

### DIJOUS, 5 DE JUNY

A les 7 del matí (carai, si que n'és d'aviat!), GRAN CAMINADA des de SANT PRIVAT a SANTA MAGDALENA. Es sortirà del Centre Excursionista, a les set en punt, amb tota classe de mitjans propis de locomoció: patinets, bicicletes, motos, camells, burros, cotxes, etc. Qui no en tingui, podrà anar fins a Sant Privat amb un gran autocar. Cadascú que es porti la teca, segons la gana que tingui!

A les 10 del matí, Partit de FUTBOL al Camp Municipal, entre els equips:

"Ràpid de Lentus" - Jovenívols de l'Olot

A les 12 del migdia, SARDANA DE CORPUS, que serà ballada a la Plaça Major. La trobada es farà un quart d'hora abans al Saló d'Actes de l'Excm. Ajuntament. Després de la SARDANA, hi haurà un Vi d'Honor en el Centre Catòlic.

A les 7 de la tarda, BALL SORPRESA.

—On es farà?

—Quins conjunts?

—Preu?

**Enjòit!!!**

### DIVENDRES, 6 DE JUNY

A les 8 del vespre, Xerrada sobre el tema "SEXUALITAT", a càrrec del Psicòleg Sr. ANTONI RAMON JIMÉNEZ, en el Cinema NURIA.

De dos quarts de 8 a les 9, Final del Campionat d'ESCACS, amb repartiment de premis als guanyadors.

### DISSABTE, 7 DE JUNY

A les 6 de la tarda, Competició Popular de NATACIÓ a les fresques i transparents aigües de la piscina del Club Natació Olot.

Els equips seran de dos nedadors. Una prova serà de 66 m. lliures i l'altra de 66 m. braça.

(Serà permesa la utilització de suros i neumàtics!)

Hi hauran premis pels guanyadors.

A dos quarts d'onze de la nit, BALL HIPPIY al Saló de Festes del CINEMA IDEAL.

Conjunts: "ELS CORBS NEGRES" i "ELS BUITRES".

Preus: Molt tirats. Com a mínim, serà obligatori que tothom llueixi una formosa flor per entrar en el recinte.

### DIUMENGE, 8 DE JUNY

A les 10 del matí, CAMP A TRAVÉS per les següents categories: infantils, jovenívols i juniors. Sortida dels antics quaters. Inscripcions al local de la O. J. E.

A les 11 del matí, GIMKHAMA MOTORÍSTICA per a tota classe de vehicles amb motor i dues rodes. Les proves es realitzaran en els terrenys dels antics quaters.

A les 4 de la tarda, GRAN APLEC FINAL, com a cloenda de la Setmana, als prats de CUNÍ, amb Sardanes, estirades de corda, trencada d'olles per a noies, i un piló d'animalades que aniran sortint.

### NOTES:

\*\* La SECRETARIA permanent d'aquesta SETMANA DE JOVENTUT ha quedat instal·lada en el "Centre Excursionista".

\*\* Per a inscripcions i informació general, tots els dies de 8 a 9 del vespre al mateix "Centre Excursionista".

\*\* Seria molt d'agrair, per a una millor organització, que les inscripcions quedessin fetes 2 dies abans de cada acte.

## Gobierno Civil

*Normas que han de cumplimentar los empresarios de espectáculos para garantizar los contratos de trabajo con los profesionales actuantes*

Tanto en el artículo 9 del vigente reglamento de Espectáculos, como la Orden del Ministerio de Trabajo de 14 3.1945 la del Ministerio de la Gobernación de 20 7.1945 y las Ordenes Circulares de esta Dirección General de Seguridad núms. 169 y 182 de 22 3 y 6 de agosto de 1946, respectivamente, establecen las obligaciones que han de cumplimentar los empresarios de espectáculos para garantizar los contratos de trabajo con los profesionales actuantes; no obstante lo cual, son frecuentes las infracciones que se cometen en tal materia.

*En su virtud dispongo*

1.º.— No será concedida autorización a ningún espectáculo público de teatro, circo, variedades, música, baile ferias y verbenas, hasta tanto las empresas organizadoras acrediten, de forma fehaciente, ante la Autoridad Gubernativa, el tener debidamente visados por el correspondiente Sindicato Provincial del Espectáculo del punto de partida de la Compañía o por el de la localidad en que se vaya a actuar cuando se trate de profesionales nacionales, y por el Sindicato de Espectáculos cuando éstos sean extranjeros, los correspondientes contratos laborales de todo el personal, que lo integren, así como haber efectuado el reglamentario depósito a que se refiere la Orden del Ministerio de Trabajo de 14 3.1945, antes citada y que actualmente ha sido recogida en las respectivas Reglamentaciones Laborales vigentes.

2.º.— La solicitud de permiso gubernativo para la celebración de espectáculos públicos, deberá ir acompañada de los oportunos impresos de «solicitud de visado de contratos laborales» a estos efectos en vigor, debidamente diligenciados por el Sindicato del Espectáculo correspondiente o, en su defecto por el informe sindical que acredite, a la vista y con conocimiento de sus respectivas documentaciones que la empresa solicitante tiene cumplimentados todos los requisitos sindicales exigibles al respecto.

3.º.— Se prohibirá la actuación de compañías y conjuntos artísticos cuyos organizadores no hayan cumplimentado lo que anteriormente se preceptúa.

4.º.— La presidencia del Sindicato del Espectáculo correspondiente, deberá informar a la Autoridad Gubernativa de todos y cada uno de los casos que de este tipo puedan producirse dentro de su demarcación, para que dicha Autoridad pueda ejercer la acción oportuna.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Gerona 10 de mayo de 1969  
EL GOBERNADOR CIVIL

La Electrificación de «La Cantina» es un hecho

El pasado día 20 del actual, en la Delegación

ción Sin lical Comarcal tuvo lugar una importante reunión del Grupo de Colonización constituido para la electrificación de «La Cantina».

La reunión estuvo presidida por D. José Perpiña Felipe, Secretario de la Cámara Oficial Sindical Agraria, que le acompañaban D. José M.ª Descala Hostench y D. Faustino Pérez Oliver, Delegado y Secretario Sindical Comarcal respectivamente, así como el Presidente del Grupo y Secretario los señores D. José Descala Plana y D. Ernesto Nogareda Gifre.

Se acordó aceptar el presupuesto presentado por la Empresa Hidroeléctrica del Ampurdán S. A., estando presente en la reunión D. Carlos Cusi Cusi, por parte de la misma, y se estudió la forma de financiación del mismo.

Se espera que después de redactado el proyecto se iniciarán con carácter urgente las obras de tendido de línea, habiéndose comprometido a ello la empresa adjudicataria, que dará plentitud a las aspiraciones de las once fincas afectadas en la zona de «La Cantina».

### Colegio Juan XXIII

El Patronato agradece los donativos recibidos últimamente por distintos conductos.

Del buzón de estas oficinas 25 ptas. anónimo 150. E. D. 50. «De uues Molserrats en el día de la seva Patrona» 300. Del reemplazo 1.945, de la vecina localidad de Sant Joan de les Fonts, para las necesidades del Colegio 575.

Reciban los estimados colaboradores las más expresivas gracias en nombre de todos.

El Patronato agradece los donativos recibidos últimamente en estas oficinas.

Donativo anónimo 1000 ptas. Donativo Carmen Hostench 200. Del buzón un sobre blanco con 100. Del buzón un sobre semanal con 25. Del buzón 25.

Reciban los benefactores las más expresivas gracias y nuestro más sincero agradecimiento.

### Servicio Nacional de Cereales

Disponiendo de Cebada este servicio a 5 ptas. Kg. en sus almacenes de: Gerona, Figueras, La Bisbal, Terroella de Montgrí, Olot, se pone en conocimiento de agricultores-ganaderos y cooperativas que puedan estar interesadas en su adquisición, pudiendo dirigirse directamente a esas Delegaciones locales de este S. N. de cereales.

### Setmana de la Juventut

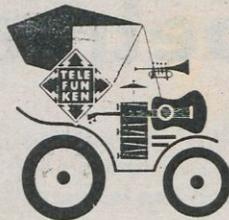
Día 31 de Maig. a les 10 de la nit, la colla «Els de Sempre», organitza un sopar de germanor. Tothom que desitgi assistir-hi pot passar al Centre Excursionista a recollir el corresponent tiktet, de 8 a 9 del vespre.

El plaç d'admissió es tancarà el dia 29.

### EL COLOR EN EL EUROFESTIVAL (MADRID)

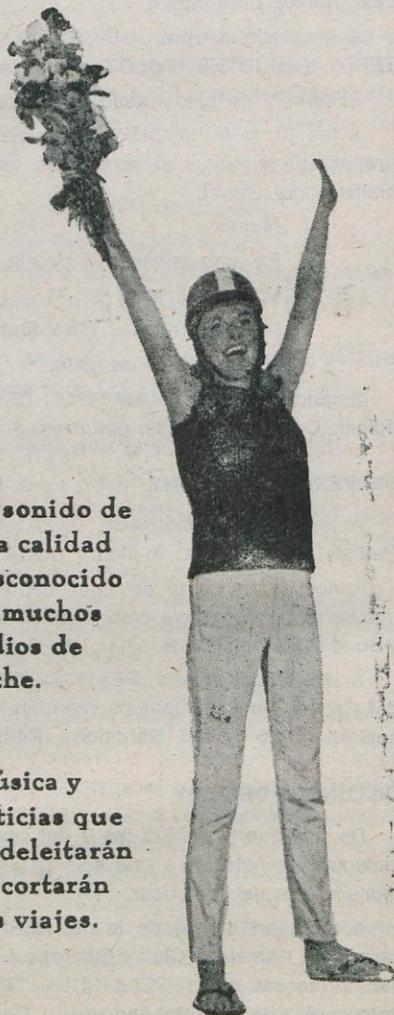
Como es conocido, la Retransmisión para Eurovisión de dicho Festival se realizó con admirable perfección de las imágenes en color y blanco y negro, empleando el sistema PAL desarrollado por el Doctor BRUCH, de AEG TELEFUNKEN.

Su  
nuevo  
Radio  
Coche



# TELEFUNKEN

con Frecuencia Modulada



un sonido de alta calidad desconocido en muchos radios de coche.

Música y noticias que le deleitarán y acortarán sus viajes.

## TELEFUNKEN

Solopor 107 ptas semana  
(en un pago inicial de 1500 pts.)  
TOTAL 5.800 pts. (al contado  
5.300 pts.) todo instalado

2 años de garantía - Modelos  
Telefunken desde 3.849 pts.

AGENCIA OFICIAL

# Radio-Tv. Sibidí

# «El tiro de gracia» en el Teatro Principal

## SURGE LA "AGRUPACIO DRAMATICA CIUTAT D'OLOT"

El hecho tiene una trascendencia que merece ser destacada. Al fin, Olot dispondrá de una agrupación teatral unificada y unificadora de los valiosos aficionados que en grupos dispersos han venido actuando hasta la fecha, de tiempo inmemorial. Se ha conseguido un viejo sueño, una aspiración notable. Los amantes de Talía están de enhorabuena y, con ellos, la ciudad entera.

Celebramos que haya sido esta excelente coyuntura de la representación del Premio de Teatro del año pasado, la que haya hecho surgir a nuestra "Agrupació Dramàtica Ciutat d'Olot", plena de esperanzas y promesas. Todos debemos hacernos eco del acontecimiento y el logro que ello supone para el futuro. La integración de nuestros valores escénicos en una sola agrupación bajo el nombre de la ciudad y al servicio de la ciudad es la mejor ofrenda que podían hacernos, en el ámbito teatral, los "Premios Ciudad de Olot" y, ni que decirlo, este benemérito esfuerzo de sus promotores y de cuantos se integran noblemente y aportan sus valores personales en aras de la futura y abnegada labor que a la naciente agrupación aguarda.

Hemos tenido el placer de asistir a uno de los ensayos de "El tiro de gracia", obra con la que iniciará sus actividades la agrupación, y podemos dar fe de la bella conjunción lograda, del anhelo común y fervoroso que a todos une de rendir un gran servicio a Olot. Que Olot se lo reconozca y premie como merecen con creces. Y todos a esperar la noche del día 30 en nuestro Teatro Principal, y asistir a la magna representación que nos aguarda.

L. A.

## REPARTO:

Narrador: Juan Grau  
Luna: Trini Fortunet  
Ciprés: Juan Llagostera  
Liberata: Mariona Pujol  
Chio: Juan Vilalta  
Un hombre: Jaime Bosch  
Un niño: Juan Camps  
El Cabo: Pedro Plana  
El Teniente: Juan Sala  
Fosias: Jaime Reixach

## Coro:

Margarita Arau  
Victoria Bartrina  
Aurora Cabratosa  
Asunción Roqué  
Amparo Temple  
José Ferrés  
José Llens  
Luis Balcells  
Ramón Soy

Regidor: Miquela Mach

Escenografía y Figurines: Xavier Carbonell

Efectos especiales y grabación musical:

Luis Illas, de los Estudios de Radio Olot

Selección Musical: Luís Carbonell

Jefe Maquinistas: Jaime Blanch

Electricista: Pedro Curós

Maquillaje: Oller

Montaje y Dirección: Francisco Gelada y Peret Serrat

**VIERNES, 30 DE MAYO 1969 :: NOCHE, 10'45**  
**en el TEATRO PRINCIPAL**

## Premios Ciudad de Olot 1969

### RESERVA DE TIKETS

Se pone en conocimiento de quienes deseen asistir a la Fiesta de Proclamación de los Premios Ciudad de Olot 1969, que tendrá lugar el próximo día 31 de este mes, en el Hotel Montsacopa, que a partir de hoy pueden pasar a recoger sus tikets en las redacciones de los Semanarios OLOT-MISION y LA GARROTXA y en las Oficinas de RADIO OLOT. El plazo para efectuar

esta reserva termina el jueves día 29, siempre y cuando no se hayan agotado las plazas, que tienen carácter de limitadas, debido a la cabida del Hotel.

Las localidades para el estreno de "El tiro de gracia", que tendrá lugar el viernes día 30, a las 10'45 de la noche, pueden retirarse a partir de hoy, sin recargo de contaduría, en el café del Teatro Principal.

## Plan Parcial

*La Comisión Provincial de Urbanismo en su sesión de 9 de mayo, aprobó definitivamente el Avance y el Plan Parcial "Pla de Dalt" promovidos por Pla de Dalt, S. A.*

*Para informes dirigirse al letrado Sr. Vilá Olivet.*

# llibreria catalana

carrer hospici, 9

totes les novetats  
editades en català

## El automóvil, gozo y tormento de cada día

La benignidad meteorológica de estos últimos días, ya ensombrece el rostro del automovilista que radica en las zonas llamadas de influencia barcelonesa. Aquí la mala cara se pone tan pronto apunta el buen tiempo. Las carreteras que durante el invierno, a pesar del tránsito acuciante, mantienen una determinada fluidez circulatoria, cuando se avecina la primavera y el verano se convierten en un hervidero de motores de explosión. Es el momento de las caras enfurruñadas y la hora triste de los más graves y aparatosos accidentes.

Esta circunstancia, repetida todos los años, demuestra que muchos poseedores de carnet de conducir carecen de certificado de enseñanza primaria. Los instintos naturales, afloran en cualquier actitud y el llamémosle gamberrismo sobre ruedas, se adueña de la situación. Si bien es cierto que se exige en los exámenes mucho papeleo acreditativo, todavía no se incluye el que demuestre de una manera evidente que el alumno dispone de los "modos" necesarios para sentarse ante un volante sin atentar contra las buenas costumbres ni las vidas de los demás que, al fin y al cabo, son su prójimo.

Es lamentable confesar la poca responsabilidad de muchos usuarios del automóvil. Antes, la mala educación se observaba en la mesa, pero ahora se delata en la carretera. No importa que el coche sea un "superlujo" con chofer de gorra de plato y que su propietario disponga de renta ilimitada; los "modos", la buena educación, es una virtud humana que no se compra ni con dinero; se adquiere usando de la sensibilidad y de la inteligencia, si es que se dispone de estas virtudes. "De porc i de senyor se'n ve de mena", decimos en catalán, y esta filosofía es aplicable a muchas personas. Es parecido a la versión castellana de esta misma filosofía: "La mona, aunque se vista de seda, mona se queda". Son verdades como catedrales.

Los que vivimos en El Maresme, entre la populosa ciudad de Mataró y Barcelona—con las playas de atracción veraniega—, como ustedes saben ahora estamos rodeados de autopistas. Las obras, en este constante ajeteo, exhiben grandes y fabulosas máquinas que horadan, rellenan, catapultan y allanan colinas. Pronto todo este complejo se pondrá en marcha. Pero nosotros, a pesar de lo que se dice y se publica, tenemos la convicción de que vamos a ganar muy poco y, este

poco, de una manera transitoria. Al menos en la zona costera donde el problema es más grave. En Mataró, donde termina y empieza la autopista, presentimos jornadas impresionantes.

Quizás porque siendo la carretera y su estructura fundamental, es necesaria la colaboración del automovilista. En una palabra, los conductores que las utilizan es necesario que hayan ido al colegio para aprender lo elemental. No basta saber leer y escribir—o tener un título académico de cualquier clase—, para no dejar de ser analfabeto de alguna cosa. Incluso el saber leer y escribir algunos lo disimulan todo lo posible; observen el caso omiso que se hace de las señales de tráfico y de las recomendaciones de circular por la derecha.

Ha llegado el buen tiempo, pero, como hemos dicho antes, los semblantes se han vuelto sombríos. Es un fenómeno normal de cada temporada.

Las hileras de coches, de todas las marcas, transitan arriba y abajo, organizando la locura colectiva del fin de semana; la "operación - retorno", produce escalofrío y dura toda la tarde y avanzada la noche. Los ferrocarriles de cercanías, desbordando muslos y piernas por puertas y ventanas, también pasan y traspasan; silban, casi grotescamente, para que dejen las vías expeditas los bañistas semi-desnudos, con sus sombrillas, sus críos y sus bronceadores. Y, como música de fondo, suena el aullido de las ambulancias estremeciendo las horas más apacibles. Es cuando, personalmente, deseo huir a la montaña.

Es una lástima que no sepamos comportarnos debidamente, haciéndonos cómplices de tanto luto a costa de la alegría y el ansia de vivir. Las estadísticas suman y restan y el resultado siempre es el mismo: la imprudencia del conductor. Cuando hay árboles se achaca a ellos; si no los hay, la pericia del conductor temerario, nunca es un atenuante a la culpabilidad, sino todo lo contrario. Por todo ello, dada la experiencia de esta situación caótica en que las máquinas dominan al hombre, seguimos defendiendo al arbolado en las ciudades tan apacibles como la nuestra. Es una lástima que la gasolina enturbie la comprensión y el sentido común de ciertas personas.

## A J E D R E Z



### Homenaje a D. Isidro Capdevila, en Ripoll

El pasado día 15 de los corrientes, tuvo lugar en la vecina población de Ripoll y organizado por el Club de Ajedrez de esa ciudad, un brillante acto de homenaje a D. Isidro Capdevila, destacado jugador de ese Club, cuya fe-

# GRIDO

Sábado, Domingo  
y Lunes

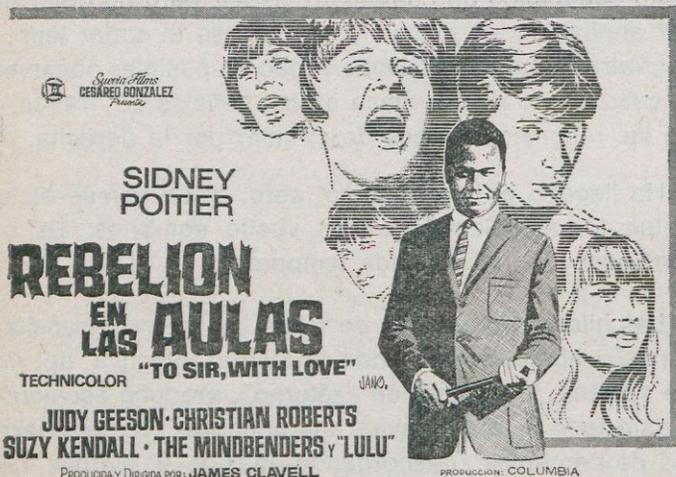
# NURIA

Domingo, Lunes  
y Jueves

(Ver horarios en las puertas de los locales)

Continuación del clamoroso éxito del pasado jueves

En la clase son fieras salvajes, hasta que llega un maestro tan duro como las piedras y con un profundo espíritu cargado de bondad



«Rebelión en las aulas» está batiendo los récords de triunfo en todo el mundo, porque el problema que plantea preocupa a la humanidad

## Noticiero NO-DO

«Playas de la Riviera» es una película que, afortunadamente, usted puede ver sentado, porque, si no, podría caerse

## Playas de la Riviera

(En Technicolor)

Eric Morecambe - Ernie Wise - Suzanne Lloyd  
Director: CLIFF OWEN

Un remedio seguro para la melancolía, el mal de amores y las ganas de llorar, viendo esta película

(Programa para mayores)

## CASTELLFULLIT DE LA ROCA

DIAS, 25 Y 26 DE MAYO

### Fiesta de la Hermandad

Grandes sesiones de Baile y Sardanas con la actuación de los siempre aplaudidos

GRAN COBLA ORQUESTA

## Amoga

Y EL FENOMENAL CONJUNTO

## Yerba-Mate

SEÑORA, CABALLERO,

adelgace con el vibrador

## “Dayer”



© sin poner a prueba su voluntad © un masaje que tonificará su organismo © incansable masajista, con sólo pulsar un botón © El vibrador más completo del mercado y con el motor a bitensión más potente, que funciona a 125 ó 220 Voltios y que transmite 1.500 enérgicos impulsos a sus músculos por minuto a través de una banda de lona reforzada en su movimiento de vaivén, con un desplazamiento de 15 mm. Elimina grasas por vigoroso masaje, al igual que se viene haciendo desde siglos a mano. Ahora mecánicamente © Se intensifica la circulación sanguínea, tonificando el organismo que adquiere más elasticidad al activar músculos inertes por falta de ejercicio © El tiempo necesario en los primeros días será de cinco minutos, aumentando gradualmente este tiempo a media hora diaria. El aparato que lo podrá instalar en su cuarto de baño y le será complemento a su diario cuidado personal, permitiéndole mantener una silueta siempre joven © Fácilmente transportable, lleva acoplado un taburete rebatible que le permitirá hacer sus masajes de pié o sentado © Relax defatigante - Activa enérgicamente la circulación sanguínea - Inmediata sensación de descanso

Dos modelos: 3.800 y 4.400 ptas. al contado  
o en cómodos plazos de 3, 6 y 12 meses

DISTRIBUIDOR OFICIAL: **SIBIDI**

## orfeó | popular | olotí

dia 26 de Maig del 1969 (Dilluns de Pasqua)  
TARDA, dos quarts de set - NIT, tres quarts d'onze

### TEATRE DE CABARET

procedent de la «Cova del Drac», de Barcelona,  
presenta els «esquex»:

Manicomi d'estiu en primavera

Estic sola

La felicitat de comprar i vendre

Lletres de: Jaume Vidal i Alcover

Direcció i Montatge de: Josep A. Codina

Actuants: Elisenda Ribas, Carme Sansa,  
Enric Casamitjana i Josep Torrens

Vestuari i Decorats: Montserrat Ester

Confecció: Pilar Periz

Harmonitzacions i músiques originals de: J. Cercós

— Un espectacle mai vist a Olot, no deixeu d'assistir-hi.

— Reserva de taules, al Café de l'entitat.

# IDEAL

Domingo, 25 - 4 tarde (s. continua)  
Lunes, 26 - 4 tarde (sesión continua)

●  
*Espectacular programa cinematográfico de estreno; actual gran éxito del «Cine-rama Nuevo» de Barcelona*

●  
Un film vigoroso y audaz, espectacular y sensacionalista, que narra las emocionantes y dinámicas aventuras de un personaje extraordinario

## EL MAGNIFICO TONY CARRERA

(En Cinemascope y Technicolor)

Thomas Hunter - G. Weathershausen  
Erika Blank - Fernando Sancho  
Director: JOSE A. DE LA LOMA

¿Qué haría Vd. con Tony Carrera, ese hombre cuya temeridad y arrojo corren parejas con su irresistible poder seductor

—  
Noticario NO-DO

—  
Cinco esposas en busca de comprensión, y un soltero muy poco comprensivo, en la comedia más pícaro y «salada» de todos los tiempos

## CONSEJOS A MEDIANOCHE

(En Cinemascope y Technicolor)

Dean Martin - E. Montgomery  
Martín Balsam - Jill St. John  
Dirección: DANIEL MANN

Mientras los esposos jugaban al poker, las esposas pedían consejo y... lo encontraban

(Programa para mayores de 18 años)

Jueves, 29 - 6'15 tarde (s. única)

●  
Reposición con carácter de estreno, del celebrado éxito de los días 25 y 26 en el Teatro Principal

## La vuelta al mundo en 80 días

(en Cinemascope y Technicolor)

con el mayor elenco artístico de todos los tiempos, interpretando los célebres personajes de la famosa novela de Julio Verne

(Autorizado para todos los públicos)

# TEATRO PRINCIPAL

Domingo, 25 - 4 tarde (s. continua)  
Lunes, 26 - 4 tarde (sesión continua)

●  
*Estreno de la obra más gigantesca de toda la historia del cine*

●  
Un cortejo de secuencias incomparables cada una de ellas vale por una película entera

●  
La obra cumbre de MICHAEL TODD, el productor americano que fue rey de los grandes espectáculos

## La vuelta al mundo en 80 días

(Cinemascope y Technicolor)

con dos intrépidos viajeros Cantinflas, el cómico más grande del cine mundial, y David Niven encarnando al «gentleman» Phileas Fogg y medio centenar de primeras figuras del estrellato cinematográfico

El espectáculo más ameno, apasionante, monumental y maravilloso que recordará haber visto en su vida. Una vuelta al mundo que todos querrán hacer

—  
Noticario NO-DO

## Mis canciones a España

Agradable reportaje musical, en color

(Autorizado para todos los públicos)

NOTA: Este mismo programa se proyectará el jueves, día 29, en la pantalla del Cine Ideal.

# COLON

Hoy Sábado - Sólo noche a las 9'15  
Domingo, 25 - 4 tarde (s. continua)  
Lunes, 26 - 4 tarde (sesión continua)

●  
*Sensacional estreno del más colosal acontecimiento de los últimos años*

●  
Salas de juego, mujeres hermosas, todo el falso mundo de luz y colorido de la más famosa capital del vicio, mientras una organización trabajaba día y noche para lograr el robo más espectacular del siglo

## LAS VEGAS 500 MILLONES

con

Elker Sommer - Gary Lockwood  
Lee J. Cobb - Jack Palance

Muchos meses de preparativos, de cálculos, de pruebas... para realizar, solo en unos segundos, algo tan imposible como lo que sucede en esta película

Un film valiente, atrevido, terrible.. una epopeya de unos hombres con codicia, con valor y con audacia, en una gama interminable de emociones y suspense

Una historia fascinante dirigida por ANTONIO ISASI que mereció el honor de ser candidata a la mejor película extranjera en la Academia de Artes de Hollywood

—  
Noticario NO-DO

—  
Dada la larga duración de este extraordinario film se proyectará de complemento la película de dibujos en colores

## ASTERIX EL GLADIADOR

Sesenta minutos de derroche e ingenio en una historia maravillosa

(Programas para mayores de 18 años)

# sociedad industria y comercio

La juventud tiene razón, nosotros contratamos sus programas

canarios... CANARIOS... canarios... CANARIOS... canarios... CANARIOS...

**Domingo día 25. — Matinal 10:** Gran recibimiento en nuestra Sala de Fiestas de las Agrupaciones Fotográficas de Cataluña en su "Jornada Fotográfica de Hermandad 1969" a cargo de nuestro Amateur Club Foto-Cinematográfico.

**TARDE 6'30:** Llegan a Olot para esta sesión de baile **LOS**

*El conjunto que nuestra juventud esperaba. Por su popularidad, por sus creaciones, este conjunto brillará sobre nuestro escenario con la expectación de las grandes solemnidades.*

## CANARIOS

Completará el programa la actuación de nuestro primer conjunto local

*La calidad no tiene precio, pero nuestra Sala pone a disposición de la juventud de Olot y Comarca calidad a su justo precio.*

## SEISON GRUP

**Noche 10'30. —** Gran baile de despedida de **LOS CANARIOS** con exhibición de sus mejores creaciones

aportará lo mejor de sus programas **SEISON GRUP**

**UNA NOCHE DE GRAN BAILE** - una sesión de extraordinarias melodías que se recordará mucho tiempo

*NOTA. — Recomeodamos para mejor comodidad a todos nuestros Socios y juventud olotense, la asistencia a presenciar esta extraordinaria atracción internacional en la sesión de noche.*

**Lunes día 26, tarde 6'30. —** Simpática sesión de baile a cargo del conjunto local

## RITMOS CASANOVAS

Y

## BLANCANIEVES Y LOS 4 ENANITOS

*Un programa sin empaque, sencillo, lleno de juventud y color local que puede hacer las delicias de los que deseen pasar su tarde del lunes en nuestra sala de fiestas*

A LOS PRECIOS DE SIEMPRE

## natación

### SIN NOVEDAD LA ASAMBLEA DEL C. N. OLOT

Bajo la presidencia del Delegado Provincial de la Delegación Nacional de Deportes, D. David Moner, del miembro de dicha Delegación D. Luís Paluzie, del Presidente del C. N. Olot D. F. Castañer y la casi totalidad de la Directiva, tuvo lugar el pasado sábado, en la Casa de Cultura, la anunciada Asamblea—con la tradicional falta de asistencia de socios—en la que se aprobó por unanimidad el acta anterior y el ejercicio económico.

Se dio cuenta a la vez de la obtención del crédito bancario a través de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, y el destino que se dará al mismo, así como el primer plan de obras que ya se está realizando.

En el capítulo de ruegos y preguntas fue solicitada la instalación de un trampolín en la actual torre de saltos, que fue aceptado... para al final cerrar la Asamblea el Delegado Provincial, no sin antes hacer patente la satisfacción que sentía al comprobar el auge del C. N. Olot y el espíritu positivo que reina en él, lo que permitirá que la Delegación Nacional siga teniendo, en lo que a ayudas económicas se refiere, especial predilección, dada la gran obra social y deportiva que está realizando.

\*\* Mañana, en las frías aguas de la piscina de La Dehesa, de Gerona, tendrá lugar el Trofeo Provincial de Pascua de Natación, en el que el C. N. Olot estará representado con sus mejores nadadores.

\*\* El próximo lunes se inicia la Liga Catalana de Natación, la gran prueba de la regularidad, la de la emoción sin límites, la explosión del esfuerzo acumulado en cien entrenamientos, y la que pone a prueba el esfuerzo individual y colectivo de unos jóvenes en pro de unos colores y de una ciudad.

33 nadadores olotenses han sido seleccionados tras duros entrenamientos y sacrificios, todos dispuestos a defender el pabellón olotense hasta el máximo es-

fuerzo, hasta el límite de sus posibilidades.

Los encuentros para la primera jornada son los siguientes:

Caldas — Olot.

Atlético — Tarraco.

Sabadell B — Mataró.

\*\* Mañana, si no han surgido imponderables de última hora, es posible funcione ya la piscina infantil con su nueva ampliación efectuada, lo que permitirá que nuestros pequeños puedan también inaugurar la temporada de baños... con permiso del hombre del tiempo.

B. V.

## CINE

Por  
J. A. R.

### ESTA SEMANA

#### «Las Vegas 500 millones»

de Antonio Isasi.

Antonio Isasi, nuestro buen director ha vuelto a dar en la diana del éxito. Su última película «Las Vegas 500 millones» muy por encima, a nuestro juicio de su inolvidable «Estambul 65» es una obra que le sitúa, ya definitivamente en un lugar privilegiado dentro de la cinematografía mundial. En esta coproducción, rodada casi íntegramente en nuestro suelo, Isasi demuestra una vez más su gran capacidad en esa difícil tarea de la dirección. Bien es verdad que en esta ocasión ha contado con un selecto plantel de actores, y que los medios económicos y técnicos puestos a su disposición no han sido escasos. Pero de esa generosidad y de esa abundancia Isasi ha sabido obtener los más óptimos resultados. Del argumento no les hablamos; preferimos silenciarlo en beneficio del futuro espectador.

#### «Asterix el gladiador»

de Gorcinnny y Uderzo

Los estudios franceses nos ofrecen este «Asterix», personaje galo que goza de gran popularidad en el país vecino a través de las graciosas historietas de Gorcinnny. Este pequeño guerrero, cuyas hazañas han entusias-

mado a millones de niños, ha sido llevado a la pantalla en color y Belvisión con música original de Gérard Calvi. El guión es de Gorcinnny, inspirado escritor de todas las aventuras.

«Asterix el gladiador» no sólo tiene la gracia de ser el primer film de verdadero éxito masivo en el campo del dibujo animado europeo, sino que sirve por igual a grandes y pequeños.

#### «El magnífico Tony Carrera»

de J. Antonio de la Loma.

Es esta una película escrita y dirigida por José A. de la Loma, cuenta las peripecias de un fabuloso ladrón de cajas fuertes que tras haber abandonado su peligrosa «profesión» por otra no menos peligrosa, como es la de piloto de bólidos automovilísticos, y cuando está a punto de casarse con una rica heredera es convencido por la hija de un antiguo «compañero» de organizar un golpe para recuperar unos supuestos documentos comprometedores que se encuentran celosamente custodiados en el interior de una fortaleza militar de Amsterdam.

Cinta amena y divertida, briosa y dinámica en la que se ha sabido imprimir un ritmo narrativo excelente, una espectacularidad y brillantez muy notables que hace que «El magnífico Tony Carrera» se pueda codear con las mejores películas del género. Cine puramente comercial pero conseguida con soltura y eficacia por un equipo esencialmente barcelonés.

#### «La vuelta al mundo en 80 días»

de Michael Anderson

Vuelve a nuestras pantallas el film de la inolvidable novela de Julio Verne, que tanto gustó a los que tuvieron ocasión de ver en su estreno. Conocidísimo el argumento sólo nos queda resaltar la magnífica dirección de Anderson y la perfecta interpretación de sus principales protagonistas.

### Se Precisa terreno

Apto para instalaciones  
deportivas

Razón: Imprenta de este Semanario.

## Gimnasia

*Muchos son ya los jóvenes que van ampliando la lista de inscritos a mi curso de gimnasia, introducción a los deportes y natación, pero faltan más. no demore usted la inscripción de su hijo, intórmese, increíble, usted no tiene que abonar nada hasta el momento oportuno que se le indicará.*

*Mañanas enteras dedicadas al cuidado de la salud y aprendiendo algo superior y de tanta utilidad cual es la natación en su fase utilitaria.*

Infórmese en **SALUD y VIGOR** Roser 4

cunda labor en pro del Ajedrez en Ripoll, Vich y otras muchas localidades, tanto ha hecho en el desarrollo de este deporte en dicha comarca.

El simpático acto, al cual acudió también una representación del Club de Ajedrez Olot en prueba de adhesión a dicho homenaje, se vio realzado por la actuación del equipo del R.C.D. Español, de Barcelona, actual Campeón de España por equipos, que se enfrentó a una selección comarcal. El conjunto barcelonés presentó uno de los más fuertes equipos que puede reunir, integrado por jugadores tan destacados como Antonio Medina (M.I.), Monedero, y otros muchos ajedrecistas de categoría Preferente y Primera. Ante tan potente equipo, la selección comarcal sucumbió por el abultado tanteo de 10-1, no sin dejar constancia, pese al resultado, de un notable nivel de juego.

Destacaron asimismo las sesiones de simultáneas que realizaron los destacados Maestros Nacionales de Ajedrez Pedro Puig (actual Campeón de Cataluña) y García-Orús, los cuales se enfrentaron a los numerosos aficionados que se habían congregado en Ripoll para asistir al acto.

Finalmente, en el Hotel Payet, se celebró una comida de clausura realzada por la presencia del Sr. Alcalde de Ripoll, representantes de la Federación Catalana de Ajedrez, Presidente y Junta directiva del C.A. Ripoll, así como representantes de los principales Clubs y Peñas de Ajedrez de la comarca. Al final de la misma fueron entregados a D. Isidro Capdevila diversos obsequios conmemorativos de la efemérides. Los asistentes a los diversos actos fueron asimismo obsequiados por el C.A. Ripoll con unas artísticas medallas acuñadas con tal motivo.

Nuestra más sincera felicitación al C.A. Ripoll por su feliz iniciativa, y a D. Isidro Capdevila por los méritos acumulados en el curso de tantos años de infatigable labor. En nombre de todos los ajedrecistas, sirvan también estas líneas como demostración de gratitud y homenaje.

### Reparto de premios

En el local social del C.A. Olot se celebró el pasado

sábado día 17, el acto de la entrega de los trofeos Armengol, Minyana y Licor Pyrene, a los vencedores de los Campeonatos Sociales del Club, en las tres categorías, correspondientes a la temporada 1968-69. En representación del Excmo. Ayuntamiento acudió el Sr. D. Luis Armengol, que, en unión de su gentil esposa, realizaron el acto con su presencia. El Sr. Armengol pronunció unas vibrantes palabras recordando la ascendente trayectoria del C.A. Olot, culminada en la organización de los Torneos Internacionales que anualmente se celebran en nuestra Ciudad, y animando a los componentes del Club a seguir adelante en tan destacada labor.

Tras la entrega de Trofeos, los asistentes al acto fueron obsequiados con un vino de honor, y a continuación del mismo se celebró un torneo de partidas rápidas, en el que venció brillantemente el destacado jugador Luis Brú, clasificándose segundo Jorge Parés. En categoría juvenil se celebró asimismo otro torneo de partidas rápidas, en el que se proclamó campeón Ramón Torrent, clasificándose los jugadores Lloret y Monturiol en segundo y tercer lugar respectivamente, entre otros participantes.

### VII Campeonato Individual de Olot

El próximo martes día 27 de mayo, se iniciará, D.m., la edición 1969 de esta interesante confrontación por el título de Campeón de Olot, que ostenta en la actualidad el fuerte jugador local Néstor Pardo. Son ya muchos los inscritos y, recordamos a este efecto que en dicho Campeonato pueden participar cuantos jugadores quieran, sin distinción de categorías, y sin que para inscribirse necesiten ser socios del Club organizador, sino únicamente olotenses de nacimiento o residencia. La inscripción puede efectuarse en el local social. Las partidas se iniciarán los días de juego a las 10 de la noche, y el Torneo se regirá por el Reglamento de la F.I.D.E. y será dirigido por el destacado jugador y Arbitro Nacional, D. Juan Velasco.

3 modelos de **LAVAPLATOS**  
importados totalmente de ALEMANIA marca

**AEG**

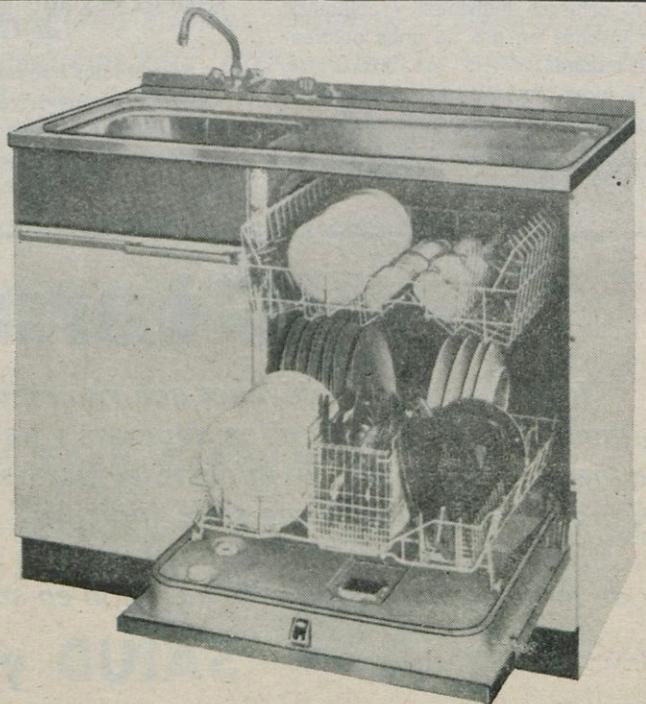
Tres letras maravillosas

Con **12 potentes chorros** rotativos de agua a gran temperatura y **2 de vapor** así trabajan los más famosos LAVAPLATOS Super automáticos del mundo, dejando toda la vajilla, seca, brillante y limpia

Signo mundial de confianza

**AEG**

DISTRIBUIDOR OFICIAL: **SIBIDI** CALVO SOTELO, 18



# ERRORES

# Y

# VERDADES

Por la Dra. M.ª Luisa Gozalvo

**ERROR:** El embarazo produce la caries dental.

**VERDAD:** Todo aumento de caries dental durante el embarazo es probablemente debido a una mayor consumición de dulces y negligencia de la higiene oral.

**ERROR:** Cada hijo cuesta un diente.

**VERDAD:** No hay fundamento para esta afirmación.

**ERROR:** Vitaminas y minerales previenen la caries dental.

**VERDAD:** Una vez que los dientes se han formado y calcificado, lo cual sucede alrededor de los 13 años, la alimentación no afecta a los dientes, excepto en lo que se refiere a la caries dental aumentando cuando se ingiere abundante y frecuentemente alimentos conteniendo azúcar. Sin embargo las comidas equilibradas influyen en la salud de las encías y demás tejidos de la boca lo mismo que lo hacen sobre los demás tejidos del cuerpo.

**ERROR:** Las muelas que «salen» a los seis años serán reemplazadas por otras permanentes.

**VERDAD:** Los molares de los seis años son permanentes y sólo serán reemplazados por dientes artificiales.

**ERROR:** No hay necesidad de empastar «dientes de lecho» porque como les van a «salir» otros...

**VERDAD:** Es tan importante empastar los dientes temporales «de lecho» como los permanentes. Los dientes temporales se necesitan para hablar y masticar y para mantener la posición de los restantes y así que los permanentes puedan salir en correcta posición.

**ERROR:** Cuando duele una muela es mejor sacarla porque ya no se puede empastar.

**VERDAD:** Algunas veces es verdad, pero en la mayoría de los casos se puede salvar con un tratamiento adecuado.

**ERROR:** Los grandes empastes debilitan el diente y se rompe.

**VERDAD:** Las caries sin empastar debilita mucho más el diente porque va creciendo socavándolo.

**ERROR:** El chicle es un buen ejercicio para los dientes.

**VERDAD:** El chicle contiene azúcar (aproximadamente media cucharadita en cada tableta) por tal motivo no se recomienda.

**ERROR:** El cepillado de la dentadura evita los depósitos de «sarro» en los dientes.

**VERDAD:** La limpieza de la dentadura es imprescindible si se desea conservarla sana, pero jamás los depósitos de sarro

son eliminados con el cepillo. Sólo el profesional posee técnica o instrumental para removerlo.

**ERROR:** Un dolor de muelas no requiere necesariamente la atención del dentista porque muchas veces desaparece solo.

**VERDAD:** Un dolor de muelas es el aviso de la naturaleza de que algo «no marcha bien». Aún en el caso de que el dolor desaparezca, se debe consultar con el dentista porque puede ser causado por una caries dental que va profundizando hacia la pulpa o por la presión o inflamación de un absceso. Pero es que además el dolor puede ser producido por enfermedad periodontal (la de encías o huesos sustentadores de los dientes).

## Vida Económica del Proteccionismo al Mercado Común

### II

En 1957 seis naciones afectadas por la Guerra Europea, trataron de aliviar sus consecuencias en el Orden Económico, mediante la adopción de una sola tarifa aduanera en sus relaciones con terceras. En 1962 España inició conversaciones sobre dicho tema, esperando llegar en breve a un acuerdo definitivo. Hace constar D. Manuel Miró Esplugas, en nuestro «Calendario del Payés» que las mayores dificultades que se oponen al éxito del Mercado Común previenen del sector agrario, por naturaleza proteccionista. Los agricultores, franceses y posteriormente los italianos lo encuentran poco remunerador. España por razón geográfica ocupa una situación privilegiada. La Comunidad europea necesita de nosotros, de nuestros vinos, de pastos de alta graduación, de nuestro arroz, nuestro aceite, nuestros frutos secos, nuestras naranjas, y productos primerizos. Nuestra especial orografía nos depara, climas locales de especial venignidad, como la cuenca del Segura, abastecedora del mercado barcelonés, donde no faltan en pleno invierno tomates y guisantes; hace ya largos años se construyó su Embalse de Talave, hoy España con mayor potencia económica, trata de reforzar el caudal del Segura con aguas del Tajo.

La Europa del Norte necesita de la del Sur. En sus imperiosas vacaciones nuestra situación les es especialmente grata, lo son sus dilatadas costas mediterráneas, nuestras risueñas campiñas, nuestro carácter abierto, nuestra lengua armoniosa. Las Comunicaciones modernas desprecian distancias, aunque sean tales como de Finlandia, la nórdica Suomi a las playas malagueñas. De este trato pueden resultar relaciones amistosas. Solo Rusia les rechaza, al negar el Estado, todo derecho a la persona humana, es motivo para seguir manteniendo a sus millones de súbditos en régimen de hermética clausura.



Más rendimiento en FRIO, más fáciles ventas con los equipos que les ofrecemos para Supermercados, Bares, Hoteles, Clínicas, Tiendas — Estos equipos se fabrican en madera y fantasit, aluminio y acero inoxidable.

Cómodos pagos fraccionados



Servicio asistencia técnico garantizado: **SIBIDI** Calvo Sotelo, 18 - San Rafael, 24

# ¿invertir en fondos?

hoy en día ¡ni se discute!

¿pero en cuál?

Déjenos ayudarle en su elección



**inespa**  
**inrenta**

## **GESTINVER, S.A.**

**Oficina principal:** Infantas, 31 - MADRID

**Oficina regional:** Tuset, 3 - BARCELONA

**Delegación provincial:** Juan Maragall, 35 - GERONA

**Delegados en Olot y Comarca:**

**José Mora Campanins**

Avda. Gerona, 4

**José M.<sup>a</sup> Pagés Rius**

Fontanella, 7 - Tel. 26 00 03

**DEPOSITARIO:**

**BANCO URQUIJO**

Desearía recibir más información sobre INESPA e INRENTA

Nombre .....

Domicilio .....

Tel. ....

Ciudad .....

Resultados

Lérida-Badalona	4-2
Gavá-Moncada	2-2
Lloret-At. Cataluña	1-0
Figueras-Condal	0-2
Europa-Villafranca	3-1
Tarrasa-OTOT	3-1
Villanueva Igualada	4-1
Palafrugell-Gerona	1-2
San Andrés-Calella	0-0
Gramanet-Samboyno	0-1

Clasificación

San Andrés	35	21	9	5	60	24	51
Europa	35	18	10	7	56	34	46
Tarrasa	35	18	10	7	68	45	46
Calella	35	8	8	9	58	37	44
Badalona	35	17	9	9	60	40	43
Lérida	35	18	7	10	52	38	43
Condal	35	16	10	9	59	33	42
OTOT	35	17	6	12	56	43	40
Villanueva	35	15	8	12	60	53	38
Samboyno	35	15	5	15	49	54	35
Gavá	35	13	8	14	68	64	34
Gerona	35	14	4	17	49	47	32
Lloret	35	13	5	17	53	66	31
At. Cataluña	35	10	10	15	50	52	30
Figueras	35	10	7	18	48	76	27
Palafrugell	35	9	9	17	36	63	25
Moncada	35	7	11	17	44	72	25
Gramanet	35	9	6	20	37	52	24
Villafranca	35	10	4	21	45	83	24
Igualada	35	6	6	23	34	63	18

El Palafrugell tiene la penalización de dos puntos.

Clasificación real

POSITIVOS: San Andrés, 15; Europa, Tarrasa y Calella, 10; Condal, 8; Badalona y Lérida, 7; OTOT, 6; Villanueva, 2; Samboyno, 1.

NEGATIVOS: Gavá y Gerona, 2; At. Cataluña, 4; Lloret, 5; Figueras y Moncada, 9; Gramanet y Villafranca, 10; Palafrugell, 11; Igualada, 16.

Partidos para el domingo

- Moncada-Badalona
- At. Cataluña-Gavá
- Condal-Lloret
- Villafranca-Figueras
- OTOT-Europa
- Igualada-Tarrasa
- Gerona-Villanueva
- Calella-Palafrugell
- Samboyno-San Andrés
- Gramanet-Lérida

Goleadores de la U. D. Olot

Morchón, 17; Leguí, 8; Carreras, 6; Garriga, Merchán y Sanz, 5; Salvi, 4; Figueras, 2; Danés, Balmás, Jaime y defensa contrario, 1.

Total, 56.

# FÚTBOL

## BUEN PARTIDO EN TARRASA

### Tarrasa 3 - Olot 1

Dos partidos consecutivos fuera acaba de jugar el Olot. El primero de ellos, debido al aplazamiento que en su día obligó el tiempo en Calella, se jugó el jueves y terminó con la victoria calellense por 2 a 0.

El partido que nos ocupa lo dirimieron el Tarrasa y el Olot en el Estadio Municipal de Tarrasa.

Todas las crónicas se ajustan en afirmar que ha sido uno de los encuentros más bonitos que se han visto a lo largo de la temporada en Tarrasa, y de no haber sido por las pésimas condiciones en que se hallaba el terreno de juego se hubiera podido mejorar.

El Tarrasa dominó más que el Olot, pero estos últimos ponían en jaque la portería local con peligrosos contraataques dirigidos con gran acierto por Morchón, que dicho sea, fue uno de los mejores del partido.

La primera parte terminó con el resultado de 2-0. Goles conseguidos por Mony a los 25 minutos y a los 30 minutos Trullás conseguía el segundo en posición dudosa. Tuvo la oportunidad el Olot de acortar distancias, en jugada de Morchón que iba a chutar con el meta egarense ya batido, con tan mala fortuna que resbaló.

Empieza la segunda parte y al minuto de juego Trullás marca desde lejos el tercer gol egarense, fallando esta vez Nadal, ya que el balón le pasó por debajo del cuerpo.

A partir de ese gol el Olot se lanzó al ataque para intentar aminorar distancias, y tuvo varias ocasiones para marcar, pero Capó se cuidó de neutralizarlas. A los 25 minutos Jaime a centro de Danés marcó de cabeza el que sería el único tanto del Olot, salvando el honor.

Hasta el final del partido siguió la misma tónica sin hacer variar el tanteador ninguno de los dos contendientes.

Por el Olot destacaron Danés y Sabater en la defensa y Morchón y Bosch en la delantera los demás cumplieron.

Por el Tarrasa cabe destacar a Trullás que marcó dos goles y es el más calificado al liderato del máximo goleador de Tercera División.

Es de hacer notar la inclusión en el equi-

po olotense de dos jugadores del amateur que cumplieron muy aceptadamente.

A las órdenes del Sr. Luque los equipos formaron como sigue:

TARRASA: Capó; Molas, Alavedra, Brunet, Monzó, Balaguer; Tardá, Mony, Martínez, Trullás y Gonzalo.

OTOT: Nadal; Danés, Sabater, Palomeiras; Balmás Figueras; Jaime, Merchán, Bosch Sanz y Ribas.

### Visita del Europa

Mañana, visita en el Estadio Municipal el histórico C.D. Europa, hasta hace poco candidato al liderato para conseguir el ascenso anhelado a Segunda División.

El Europa, un conjunto homogéneo, será un difícil rival para el conjunto local mermado por las lesiones.

Es de esperar que venza el Olot y los que salgan a jugar suden la camiseta y convezan a la afición.

M. C.

### Teatro de Cabaret en el "Orfeo Popular Olotí"

El próximo lunes en sesiones de tarde y noche el "Grup de Teatre de Ca-barret", procedente de la sala de fiestas "La Cova del Drac" de la Ciudad Condal, pondrá en escena los monólogos en catalán, adaptación de Jaime Vidal Alcover, "Manicomí d'estiu en primavera", "Estic sola" y "La felicitat de comprar i vendre", con el montaje y dirección de José A. Codina. Por los muchos meses que lleva en cartelera la mencionada sala de Barcelona este tipo de teatro y los muchos éxitos que tuvo en Madrid este mismo Grupo que el lunes lo podremos ver en el Salón-Teatro del Orfeo, es de esperar que será un éxito total. También hemos de mencionar que para la mayor compenetración de artistas y público, en el Teatro del Orfeo han sido sustituidas las butacas por mesas de café, pues los asistentes podrán tomar tranquilamente una consumición, y para la representación ha sido habilitado un parquet en medio de la Sala-Teatro. Todo esto se ha hecho para que el ambiente sea más parecido a "La Cova del Drac".

## Se alquilan

### pisos amueblados

Razón: Imprenta este Semanario.

# Frigoríficos Kelvinator

nuevos modelos nuevos precios, desde **6.950** pesetas  
"es igual barato y además es KELVINATOR"

## Kelvinator

...SU SEGURO SERVIDOR

frigoríficos serie  
**FOAM·LINE**

lavadoras K·770 y K·900  
SUPERAUTOMATICAS

lavavajillas  
SUPERAUTOMATICO



Vea los Frigoríficos Superautomático \* \* \* y el Fabuloso K-400, Bottom Freezer  
el frigorífico más completo del mercado, ornamentalmente y de técnica

Si no ha pensado en KÉLVINATOR... no tardará

AGENCIA OFICIAL: **STBIDÍ** CALVO SOTELO, 18 - SAN RAFAEL, 24

# CONOZCA VD. NUVOFONDO

PRIMER FONDO DE INVERSION MOBILIARIA REGISTRADO EN ESPAÑA

- 1** NUVOFONDO posee un gran equipo de Asesores de Inversiones, cuya misión principal es la de entrar en contacto con Vd. para aconsejarle la mejor forma de invertir su ahorro.
- 2** El dinero invertido por usted es depositado en el BANCO URQUIJO, el cual custodia los valores del Fondo y garantiza el cumplimiento de la legislación vigente.
- 3** Si usted no ha recibido la visita de un Asesor de Inversiones de NUVOFONDO, puede pasar por nuestras oficinas, o simplemente concertar una entrevista llamando al Tel. 26 15 96.
- 4** NUVOFONDO posee un Departamento de Estudios que analiza el comportamiento de los diferentes grupos de Valores.
- 5** Tras un detenido análisis, NUVOFONDO compra en Bolsa los mejores valores del momento.
- 6** Por ello, NUVOFONDO contribuye al desarrollo de nuestra nación ya que aporta nuevos capitales a las empresas, convirtiéndole a usted en copropietario de las mismas.
- 7** NUVOFONDO ofrece GRAN SEGURIDAD, porque su política de gestión está encaminada a escoger las Sociedades más sólidas y con mayores perspectivas de crecimiento.
- 8** NUVOFONDO ofrece LIQUIDEZ INMEDIATA pues devuelve, en el momento que usted lo solicite, todo o parte del dinero invertido, junto con las plusvalías obtenidas.
- 9** NUVOFONDO ofrece ALTO RENDIMIENTO. Suponiendo la compra de una participación NUVOFONDO en 1.º de Abril de 1968 al valor liquidativo de 1.194'84 pesetas, al cabo de un año, es decir, en 31 de Marzo de 1969, dicha participación había pasado a valer 1.792'95 pesetas, lo que representa una plus-valía de 598'11 ptas. que unidas a las 80 ptas. repartidas durante el mismo periodo, significa un rendimiento total de 678'11 ptas. o sea el 56'75 % en un año.

A esta serie de ventajas hay que añadir las diversas exenciones fiscales que gozan los fondos de inversión mobiliaria

## NUVOFONDO GANA DINERO PARA VD.

Asesor de Inversiones a su disposición:

### Juan R. Grau Bueno

Bonaire, 4 (Agencia Gerona) - Tel. 26 15 96 - Olot

# FRIGORÍFICOS PHILIPS

**¡MEJORES NO HAY!**

## **Características de los Frigoríficos Philips:**

- ◆ Cuba metálica
- ◆ Aislamiento por poliuretano inyectado
- ◆ Descongelación sistema automático
- ◆ Cierre magnético
- ◆ Marco de una sola pieza
- ◆ Bisagras frontales
- ◆ Tropicalización
- ◆ Regulación intensidad de aire
- ◆ Congelador completo
- ◆ Apertura lateral del congelador
- ◆ Recipiente independiente recogida del agua
- ◆ Embellecedores lujo interior y exterior
- ◆ Contra puerta de lujo

**Distribuidor exclusivo:**

# Radio Coderch

Paseo Blay, 48  
Olot

**Consulte precios y descuentos**

**Se abonan frigoríficos viejos**

**Ventas a plazos y al contado**